



**ЗАКОН**  
**о регистрах**

**N 71-XVI от 22.03.2007**

*Мониторул Официал N 70-73/314 от 25.05.2007*

\* \* \*

**СОДЕРЖАНИЕ**

**Глава I**  
**ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

- Статья 1. Предмет регулирования и сфера применения
- Статья 2. Правовое регулирование
- Статья 3. Основные понятия
- Статья 4. Принципы создания и ведения регистров
- Статья 5. Виды регистров
- Статья 6. Объекты регистра и данные о них, содержащиеся в регистре
- Статья 7. Учет государственных регистров
- Статья 8. Финансирование регистров

**Глава II**  
**СУБЪЕКТЫ ПРАВООТНОШЕНИЙ В ОБЛАСТИ РЕГИСТРОВ**

- Статья 9. Субъекты правоотношений в области регистров
- Статья 10. Собственник регистра
- Статья 11. Владелец регистра
- Статья 12. Держатель регистра
- Статья 13. Регистратор и субрегистратор
- Статья 14. Поставщик данных регистра
- Статья 15. Получатель данных регистра

**Глава III**  
**УЧРЕЖДЕНИЕ, РЕОРГАНИЗАЦИЯ И ЛИКВИДАЦИЯ РЕГИСТРОВ**

- Статья 16. Учреждение регистров
- Статья 17. Реорганизация регистров
- Статья 18. Ликвидация регистров

**Глава IV**  
**ТРЕБОВАНИЯ К ВЕДЕНИЮ РЕГИСТРОВ**

- Статья 19. Общие требования к ведению регистров
- Статья 20. Порядок регистрации объектов регистра
- Статья 21. Особенности ведения регистров, содержащих персональные данные
- Статья 22. Особенности ведения регистров данных, составляющих государственную или коммерческую тайну
- Статья 23. Хранение регистров, документов и их уничтожение
- Статья 24. Охрана данных регистра

**Глава V**  
**ФОРМЫ ВЕДЕНИЯ РЕГИСТРОВ**

- Статья 25. Формы ведения регистров
- Статья 26. Электронная форма ведения регистра

**Статья 27.** Ведение регистра в мануальной форме

#### **Глава VI**

### **ПРАВОВОЙ РЕЖИМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДАННЫХ РЕГИСТРОВ**

**Статья 28.** Доступ к данным регистров

**Статья 29.** Предоставление данных из регистров

**Статья 30.** Использование данных регистров

#### **Глава VII**

### **КОНТРОЛЬ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ**

**Статья 31.** Контроль за ведением регистра

**Статья 32.** Ответственность

#### **Глава VIII**

### **ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ И ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

**Статья 33.** Заключительные и переходные положения

Парламент принимает настоящий органический закон.

#### **Глава I**

### **ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

**Статья 1.** Предмет регулирования и сфера применения

(1) Настоящий закон регулирует:

- a) порядок учреждения, регистрации, ведения, реорганизации и ликвидации регистров;
- b) правоотношения, возникающие в процессе учреждения, регистрации, ведения, реорганизации и ликвидации регистров;
- c) виды регистров и формы их ведения;
- d) систему государственных регистров и общие принципы взаимодействия государственных регистров;
- e) условия ведения государственных и частных регистров и требования к ним;
- f) функции органов контроля за регистрами.

(2) Настоящий закон распространяется на все виды регистров независимо от формы собственности и порядка их ведения.

**Статья 2.** Правовое регулирование

(1) Правила ведения государственных регистров устанавливаются в соответствии с настоящим законом Правительством или другими органами публичной власти, уполномоченными законом.

(2) Правила ведения частных регистров устанавливаются их собственниками и не подпадают под действие настоящего закона, если законом не предусмотрено иное.

(3) В случае, если международные договоры, одной из сторон которых является Республика Молдова, содержат иные положения, чем те, которые предусмотрены настоящим законом, применяются положения международных договоров.

**Статья 3.** Основные понятия

В настоящем законе используются следующие основные понятия:

*регистр* – совокупность документированной информации в мануальном виде и/или в автоматизированных информационных системах, организованная в соответствии с установленными требованиями и законом;

*идентификатор объекта регистра* – один из атрибутов информационного объекта, являющийся уникальным и остающийся неизменным на протяжении всего времени существования объекта в регистре;

*классификатор* – совокупность значений той или иной характеристики объекта и соответствующих им цифровых или буквенных кодов;

*государственный информационный портал* – единая точка доступа к государственным информационным ресурсам и услугам в сети Интернет;

*информационный центр* – юридическое лицо или структурное подразделение органа публичного управления, занимающееся эксплуатацией автоматизированной информационной системы;

*информационный объект* – виртуальное отражение объекта регистра в информационном ресурсе;

*Регистр государственных информационных ресурсов и систем* – систематизированный свод данных о государственных информационных ресурсах (включая информационные объекты и классификаторы), информационных системах государственного значения, web-сайтах органов публичной власти и доменах, зарегистрированных на территории Республики Молдова, а также их владельцах, держателях и разработчиках;

*ведение регистра* – совокупность мер технического характера, направленных на обеспечение функционирования программно-технического комплекса и администрирование информационных ресурсов автоматизированной информационной системы.

#### **Статья 4.** Принципы создания и ведения регистров

Создание и ведение регистров основывается на следующих принципах:

- a) законность создания регистра;
- b) защита прав физических и юридических лиц;
- c) защита персональных данных физических лиц;
- d) преемственность в ведении регистра;
- e) использование единой методики создания и ведения регистров;
- f) уникальная идентификация каждого объекта регистра с использованием государственной системы идентификаторов;
- g) использование единой государственной системы классификаторов;
- h) предоставление санкционированного доступа к данным регистра;
- i) внесение данных в регистр на одном языке.

#### **Статья 5.** Виды регистров

(1) Регистры подразделяются на государственные и частные.

(2) Государственные регистры содержат информационные ресурсы и подразделяются на базовые, ведомственные и территориальные регистры.

(3) Частные регистры создаются физическими лицами или юридическими лицами частного права в целях, не противоречащих закону.

#### **Статья 6.** Объекты регистра и данные о них, содержащиеся в регистре

(1) Объекты, содержащиеся в государственных регистрах, устанавливаются Правительством по предложению органа, учредившего регистр, или другим органом публичной власти, уполномоченным на учреждение регистра законом, в соответствии с назначением регистра, если законом не предусмотрено иное.

(2) Государственный регистр является единственным официальным источником данных о зарегистрированных в нем объектах. Данные регистра считаются правильными и достоверными, пока в установленном законом порядке не будет доказано обратное.

(3) Объекты регистра, содержащиеся в частных регистрах, устанавливаются владельцем регистра.

#### **Статья 7. Учет государственных регистров**

(1) Учет государственных регистров ведется в Регистре государственных информационных ресурсов и систем, утвержденном Правительством.

(2) Создание и ведение Регистра государственных информационных ресурсов и систем осуществляются Министерством информационного развития.

#### **Статья 8. Финансирование регистров**

(1) Создание и обеспечение функционирования государственных регистров осуществляются за счет и в пределах средств владельцев этих регистров, выделяемых из бюджета, из которого финансируется деятельность соответствующего владельца, а также за счет специальных средств, предусмотренных законом, в том числе полученных от оказания услуг.

(2) Расходы, связанные с учреждением и эксплуатацией частных регистров, покрываются за счет средств физических лиц и юридических лиц частного права.

### **Глава II**

#### **СУБЪЕКТЫ ПРАВООТНОШЕНИЙ В ОБЛАСТИ РЕГИСТРОВ**

#### **Статья 9. Субъекты правоотношений в области регистров**

Субъектами правоотношений в области регистров являются:

- a) собственник регистра;
- b) владелец регистра;
- c) держатель регистра;
- d) регистратор и субрегистратор;
- e) поставщик данных регистра;
- f) получатель данных регистра.

#### **Статья 10. Собственник регистра**

(1) Собственником государственных регистров является государство.

(2) Собственником частных регистров может быть физическое или юридическое лицо, реализующее свое право владения, пользования и распоряжения частным регистром, создаваемым и администрируемым за его счет.

(3) Собственник регистра определяет владельца, держателя регистра, регистратора и субрегистратора.

#### **Статья 11. Владелец регистра**

(1) Владельцами государственных регистров являются органы публичной власти.

(2) Владелец регистра обязан:

- a) обеспечить правовые, организационные и финансовые условия для создания и ведения регистра;
- b) в случае ведения регистра в электронной форме организовать создание автоматизированных информационных систем, предназначенных для ведения регистра;
- c) обеспечить ведение регистра в соответствии с правилами ведения регистра;
- d) обеспечить регистрацию объектов, подлежащих регистрации;
- e) обеспечить достоверность, полноту и целостность данных регистра;
- f) обеспечить безопасность и защиту данных регистра;
- g) обеспечить всем получателям доступ к данным регистра в соответствии с законом и правилами ведения регистров.

(3) Владелец регистра может делегировать ряд функций по ведению регистра держателю регистра и/или регистратору. Порядок распределения полномочий между

владельцем, держателем регистра и регистратором определяется положением о данном регистре.

#### **Статья 12. Держатель регистра**

(1) Держателями государственных регистров могут быть информационные центры, которым владельцы государственных регистров делегировали соответствующие функции. Положение об информационных центрах утверждается владельцем регистра.

(2) Держателю государственного регистра могут быть переданы только функции по ведению регистра, не связанные с регистрацией объектов, если законом не предусмотрено иное. Функции передаются на основании нормативных актов или договоров, заключенных между владельцем и держателем регистра.

(3) Держателем частного регистра является физическое или юридическое лицо, наделенное правами владения и пользования данным регистром на условиях, установленных владельцем или собственником регистра.

#### **Статья 13. Регистратор и субрегистратор**

(1) Регистратором может быть физическое или юридическое лицо, которому владельцы государственных регистров делегировали соответствующие функции.

(2) Функции передаются на основании нормативных актов или договоров, заключенных между владельцем регистра и регистратором.

(3) Если законом не предусмотрено иное, с письменного согласия владельца регистра функции регистратора могут осуществляться на договорной основе и другим лицом, именуемым субрегистратором. Регистрация посредством системы субрегистрации может быть организована по территориальному или иному принципу, определяемому владельцем регистра.

(4) Регистратор вправе на основании договора делегировать функции по непосредственному вводу данных в компьютер лицу, ответственному за ввод данных, при условии полной дееспособности и необходимой квалификации последнего.

(5) При смене регистратора или субрегистратора соответствующее сообщение должно быть опубликовано в средствах массовой информации или на web-сайте держателя регистра не позднее чем за 10 календарных дней до даты прекращения его полномочий.

#### **Статья 14. Поставщик данных регистра**

(1) Поставщиком данных регистра является физическое лицо либо юридическое лицо частного или публичного права, представляющее регистратору данные об объекте регистра в установленном законом или договором порядке.

(2) Поставщик данных регистра обязан обеспечить правильность и достоверность представленных для внесения в регистр данных и их обновление в установленном законом или договором порядке.

(3) В случае изменения данных объекта регистра поставщик данных регистра обязан проинформировать об этом держателя регистра в установленном держателем порядке.

(4) В случае истребования держателем регистра или регистратором (субрегистратором) дополнительной информации об объекте, подлежащем регистрации, поставщик данных регистра обязан ответить на запрос в течение 10 рабочих дней.

(5) Поставщик данных регистра имеет право получать от держателя регистра все данные об объекте, содержащиеся в регистре и представленные поставщиком данных, в том числе направлять регистратору (субрегистратору) запросы о наличии и объеме его полномочий.

#### **Статья 15. Получатель данных регистра**

(1) Получателем данных регистра является физическое или юридическое лицо, наделенное правом получать данные из соответствующего регистра согласно закону или договору.

(2) Права и обязанности получателя данных регистра устанавливаются законодательством о доступе к информации.

### **Глава III**

#### **УЧРЕЖДЕНИЕ, РЕОРГАНИЗАЦИЯ И ЛИКВИДАЦИЯ РЕГИСТРОВ**

##### **Статья 16. Учреждение регистров**

(1) Учреждение базовых и ведомственных государственных регистров осуществляется Правительством или другим органом публичной власти, уполномоченным законом, путем принятия решения об учреждении регистра.

(2) Территориальный государственный регистр учреждается решением органа местного публичного управления.

(3) До принятия в эксплуатацию автоматизированной информационной системы, предназначенной для ведения государственного регистра, орган публичной власти, учредивший регистр, утверждает положение о порядке ведения регистра.

(4) Учреждение частных регистров осуществляется физическими или юридическими лицами. Порядок регистрации объектов в частном регистре устанавливается собственником регистра.

##### **Статья 17. Реорганизация регистров**

(1) Регистр может быть реорганизован путем изменения перечня объектов регистра, порядка сбора, хранения и использования данных регистра, объединения, разделения регистров, передачи права ведения регистра.

(2) Решение о реорганизации государственного регистра принимается органом публичной власти, учредившим регистр.

(3) Решение о реорганизации частного регистра принимается его собственником.

(4) В решении о реорганизации регистра устанавливаются права и обязанности держателя регистра и регистратора (субрегистратора) на период реорганизации регистра, подлежащие изменению или отмене нормативные акты и договоры, порядок передачи данных и документов регистра реорганизованному регистру, действие выданных из регистра документов, порядок информирования поставщиков данных регистра и получателей данных регистра, а также иные условия реорганизации регистра.

(5) В регистре государственных информационных ресурсов и систем делается запись о реорганизации регистра.

##### **Статья 18. Ликвидация регистров**

(1) Решение о ликвидации государственного регистра принимается органом публичной власти, учредившим регистр.

(2) Решение о ликвидации частного регистра принимается его собственником.

(3) В решении о ликвидации регистра устанавливаются порядок передачи данных и документов регистра в архив или порядок и сроки уничтожения данных и документов, подлежащие изменению или отмене нормативные акты и договоры, порядок информирования поставщиков данных регистра и получателей данных регистра, а также иные положения, определяющие порядок и условия ликвидации регистра.

(4) В Регистре государственных информационных ресурсов и систем делается запись о ликвидации регистра.

(5) Содержащиеся в ликвидируемом регистре данные и документы передаются в архив согласно закону.

### **Глава IV**

## **ТРЕБОВАНИЯ К ВЕДЕНИЮ РЕГИСТРОВ**

### **Статья 19.** Общие требования к ведению регистров

(1) Ведение регистров осуществляется в строгом соответствии с правилами ведения регистров, определяемыми положением о порядке ведения соответствующего регистра.

(2) Каждый регистр должен иметь наименование, соответствующее его назначению и объектам регистра.

(3) Регистр ведется на государственном языке. Регистр может быть переведен на другие языки в соответствии с Законом о функционировании языков на территории Республики Молдова.

(4) Внесение данных в регистр осуществляется на основании данных документов, представленных поставщиком данных регистра как в бумажной, так и в электронной форме, оформленных в установленном законом порядке. В случае установления неправильности или недостоверности полученных документов или данных держатель регистра обязан информировать о них поставщика данных регистра и получателей данных регистра, которым были переданы ошибочные данные.

(5) В предусмотренных законом случаях регистратор вносит данные в регистр только по заявлению правомочных лиц на основании представленных подтверждающих документов.

(6) Запись в регистре совершается незамедлительно по представлении необходимых для регистрации документов или данных либо не позднее сроков, установленных законом и правилами ведения регистров.

(7) Если поставщик данных регистра обращается с обоснованным ходатайством об исправлении неверных или недостоверных данных, держатель регистра в установленном порядке должен внести необходимые изменения и проинформировать об этом поставщика данных, подавшего ходатайство.

(8) Запрещаются повторная регистрация объекта регистра, который уже зарегистрирован в другом государственном регистре, а также повторный сбор данных об объекте в одном и том же регистре.

(9) Данные регистра должны достоверно и актуально отражать состояние объектов регистра. Данные хранятся в регистре в хронологическом порядке. Способ хранения данных должен обеспечивать возможность получения данных об объекте по состоянию на указанный момент времени.

(10) Данные государственных регистров должны быть интегрированы между собой. Интеграция регистров обеспечивается путем использования уникальных идентификаторов объектов регистров, кодирования значений данных с использованием классификаторов, входящих в государственную систему классификаторов, и обеспечения доступа к данным других регистров в соответствии с законом.

(11) Ведение государственной системы классификаторов осуществляется органом, уполномоченным Правительством.

### **Статья 20.** Порядок регистрации объектов регистра

(1) Регистрация объектов регистра предусматривает первоначальную регистрацию объекта, внесение изменений в данные и исключение объекта из регистра. Условия, при которых происходит каждое из указанных действий, определяются правилами ведения регистра для каждого из объектов соответствующего регистра.

(2) Первоначальная регистрация объекта в регистре осуществляется после принятия регистратором решения о включении объекта в регистр. Каждому объекту в обязательном порядке присваивается уникальный идентификатор, который остается неизменным на протяжении всего времени существования объекта в регистре. После исключения объекта из регистра присвоение его идентификатора другому объекту не допускается.

(3) При включении объекта в регистр в него вносится перечень данных об объекте, в том числе данные о факте регистрации и о представленных документах, на основании

которых было принято решение о включении объекта в регистр. Набор данных для каждого объекта определяется правилами ведения регистра.

(4) Внесение изменений в данные объекта регистра осуществляется на основании решения регистратора. Вместе с измененными данными в регистр вносится информация о факте регистрации внесенных изменений и о документах, на основании которых принято решение внести изменения.

(5) Исключение объекта из регистра осуществляется на основании решения регистратора при наступлении определенных событий. Исключение объекта из регистра осуществляется путем проставления специальной отметки и не означает физическое удаление данных об объекте из регистра.

#### **Статья 21.** Особенности ведения регистров, содержащих персональные данные

(1) Ведение регистров, содержащих персональные данные, должно осуществляться при строгом соблюдении прав и свобод человека.

(2) Порядок сбора, обработки, хранения и использования персональных данных в государственных регистрах определяется законом.

#### **Статья 22.** Особенности ведения регистров данных, составляющих государственную или коммерческую тайну

(1) Особенности ведения регистров данных, составляющих государственную или коммерческую тайну, устанавливаются законом.

(2) Сведения, составляющие государственную или коммерческую тайну, могут вноситься в регистр в зашифрованной (закодированной) форме.

(3) Лица, виновные в разглашении государственной или коммерческой тайны, содержащейся в регистрах, несут ответственность в соответствии с законом.

#### **Статья 23.** Хранение регистров, документов и их уничтожение

(1) Хранение регистра обеспечивается держателем регистра до принятия решения о ликвидации регистра.

(2) Документы, являющиеся основанием для внесения данных в регистр, хранятся в течение срока, установленного правилами ведения регистра, если законом не предусмотрено иное.

(3) По истечении срока хранения документов они могут быть уничтожены, если законом не предусмотрено иное.

#### **Статья 24.** Охрана данных регистра

(1) Ответственность за сохранность данных регистра несет его держатель.

(2) При внесении данных регистра необходимо осуществлять меры, обеспечивающие уровень точности данных регистра и их защиту от случайного или несанкционированного уничтожения, изменения, разглашения, а также от любого другого незаконного действия по ведению регистра.

(3) Требования по охране данных утверждаются Правительством, если законом не предусмотрено иное. Владелец регистра обязан в соответствии с требованиями по охране данных регистра обеспечить необходимые организационно-технические меры охраны данных и соблюдение таких мер.

(4) Лица, ответственные за внесение данных в регистр, работающие на основании трудовых договоров и ведущие регистр, обязаны принять на себя обязательство по неразглашению информации, являющейся государственной или коммерческой тайной. Обязательство по неразглашению информации остается в силе и после прекращения деятельности в соответствии с законом.

## **ФОРМЫ ВЕДЕНИЯ РЕГИСТРОВ**

### **Статья 25.** Формы ведения регистров

- (1) Государственные регистры ведутся в электронной и/или мануальной форме.
- (2) Форма ведения частного регистра определяется его собственником.

### **Статья 26.** Электронная форма ведения регистра

(1) Электронное ведение регистра обеспечивается путем формирования информационного ресурса, представляющего собой совокупность информационных объектов, с использованием соответствующей автоматизированной информационной системы.

(2) Автоматизированная информационная система, предназначенная для ведения государственного регистра, может состоять из нескольких систем, предназначенных для выполнения отдельных групп функций.

(3) Автоматизированные информационные системы, предназначенные для ведения государственных регистров, разрабатываются в соответствии с положением о порядке разработки информационных систем государственного значения, утвержденным Правительством.

(4) Автоматизированная информационная система, предназначенная для ведения государственного регистра, должна быть внесена в Регистр государственных информационных ресурсов и систем и сертифицирована в установленном законом порядке.

(5) Порядок эксплуатации автоматизированных информационных систем устанавливается эксплуатационной документацией и должностными инструкциями.

(6) Каждая запись в государственном регистре должна подтверждаться цифровой подписью регистратора.

### **Статья 27.** Ведение регистра в мануальной форме

(1) Мануальное ведение регистра осуществляется в форме картотеки или путем внесения записей в книгу регистрации.

(2) Запись в мануальном регистре должна быть совершена таким образом, чтобы исключалась возможность ее подчистки (стирания, уничтожения) механическим, химическим или любым иным способом без оставления видимых следов подчистки (стирания, уничтожения).

(3) Вносимые в регистр записи должны быть ясными и четкими, не содержать сокращений во избежание разночтений. Цифры должны быть написаны хотя бы один раз прописью. Для совершения записей могут использоваться штампы с соответствующими текстами. Пробелы в строчках и другие незаполненные места перечеркиваются для исключения возможности внесения других данных или текста.

(4) Книги регистрации должны быть пронумерованы, а листы пронумерованы. Количество листов указывается на последней странице и заверяется уполномоченным представителем органа публичного управления, осуществляющим контроль за ведением регистра, с проставлением знаков контроля – подписи и печати.

(5) Замена листов в книге регистрации путем их изъятия и вклеивания новых листов запрещается.

(6) Каждая книга регистрации должна в обязательном порядке содержать название регистра, наименование держателя регистра, регистратора (субрегистратора) и органа, осуществляющего контроль за ведением регистра, номер книги, сроки ее ведения и хранения, а также сроки ведения и хранения регистра, другие данные, установленные законом и правилами ведения регистров.

(7) Каждая запись в регистре удостоверяется подписью и/или личной печатью регистратора.

(8) Вносимые в регистр поправки, изменения и дополнения должны производиться в предусмотренном настоящей статьей порядке и заверяться подписями уполномоченных лиц.

## **Глава VI**

### **ПРАВОВОЙ РЕЖИМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДАННЫХ РЕГИСТРОВ**

#### **Статья 28. Доступ к данным регистров**

(1) Доступ к данным государственных регистров предоставляется в соответствии с законодательством о доступе к информации. Уровень секретности данных и документов государственных регистров, а также сроки хранения тайны устанавливаются законом.

(2) Доступ к некоторым категориям данных государственных регистров, в том числе содержащих государственную или коммерческую тайну, может быть ограничен или запрещен на основании закона.

(3) Физическое лицо получает доступ к своим персональным данным в установленном законом порядке.

(4) Порядок доступа к регистрам частных лиц определяется собственниками этих регистров.

#### **Статья 29. Предоставление данных из регистров**

(1) Предоставление данных из регистров осуществляется путем:

- a) предоставления санкционированного доступа через государственный информационный портал;
- b) выдачи в установленном порядке документов на бумажных носителях;
- c) предоставления информации посредством электронной почты или иных средств связи.

(2) Предоставление доступа к данным регистра осуществляется держателем регистра на основании договоров, заключенных между владельцем или держателем регистра и получателем данных регистра.

(3) Выписки из регистра, справки и документы предоставляются только регистратором. Выписки из регистра и справки должны быть подписаны регистратором. Электронные документы должны быть подписаны цифровой подписью регистратора.

(4) Предоставление данных и копий документов государственного регистра может быть ограничено в установленном законом порядке, если это наносит или может нанести вред:

- a) безопасности или обороноспособности государства;
- b) осуществлению уголовного преследования;
- c) общественному порядку;
- d) фундаментальным экономическим и финансовым интересам государства;
- e) правам, свободам и интересам субъектов данных или другого лица.

(5) Физическим и юридическим лицам иностранных государств данные регистров предоставляются в соответствии с законодательством Республики Молдова и международными договорами, одной из сторон которых является Республика Молдова.

(6) Отказ в предоставлении данных регистра может быть обжалован в компетентную судебную инстанцию в соответствии с законом.

#### **Статья 30. Использование данных регистров**

(1) Запрещается использование данных регистров в целях, противоречащих закону.

(2) Получатели данных регистра могут использовать данные регистра для проверки данных собственного регистра, для оказания информационных услуг третьим лицам, а также для других целей, указанных в договоре о предоставлении данных.

(3) Предоставление данных регистра третьим лицам допускается только в установленном нормативными актами и договорами порядке. Данное положение не

применяется, когда физические или юридические лица используют полученные из регистра свои персональные данные.

(4) Персональные данные физических лиц используются на основании законодательства о защите персональных данных.

(5) Получатель данных регистра не вправе изменять полученные из регистра данные, а при их использовании обязан указывать источник данных.

(6) Держатель регистра обязан осуществлять мониторинг использования данных в установленном требованиями по охране данных порядке. Предоставление информации об использовании данных регулируется законом.

## **Глава VII КОНТРОЛЬ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ**

### **Статья 31. Контроль за ведением регистра**

(1) Ведение регистра подлежит внутреннему и внешнему контролю. Внутренний контроль осуществляется владельцем регистра. Внешний контроль за созданием, ведением, реорганизацией и ликвидацией государственных регистров осуществляется органом публичного управления, уполномоченным законом.

(2) Внешний контроль за ведением государственных регистров должен осуществляться не реже одного раза в год, если законом не предусмотрено иное. После каждой проверки контролирующий орган составляет акт в двух экземплярах, из которых один направляется владельцу регистра, а другой остается у контролирующего органа. Владелец регистра обязан принять меры по устранению нарушений в ведении регистра, отмеченных в акте проверки, и сообщить об этом контролирующему органу.

(3) Представители контролирующего органа имеют право доступа к регистру и к средствам его ведения, а также право доступа в помещения, которые предназначены для обработки соответствующих данных или в которых находятся используемые для этого технические средства.

### **Статья 32. Ответственность**

Лица, виновные в нарушении положений настоящего закона, несут дисциплинарную, гражданско-правовую, административную или уголовную ответственность в соответствии с законом.

## **Глава VIII ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ И ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

### **Статья 33.**

(1) Настоящий закон вступает в силу по истечении шести месяцев со дня опубликования.

(2) Правительству в трехмесячный срок со дня опубликования настоящего закона:

а) привести свои нормативные акты в соответствие с настоящим законом и утвердить нормативные акты, необходимые для обеспечения исполнения настоящего закона;

б) представить Парламенту предложения по приведению действующего законодательства в соответствие с настоящим законом.

(3) Со дня вступления в силу настоящего закона признать утратившим силу Закон о регистрах № 1320-ХІІІ от 25 сентября 1997 года.

(4) После вступления в силу настоящего закона данные, внесенные в регистры, ведение которых осуществлялось в соответствии с Законом о регистрах № 1320-ХІІІ от 25 сентября 1997 года, являются действительными в той мере, в которой они не противоречат настоящему закону.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ПАРЛАМЕНТА**

**Мариан ЛУПУ**

**Кишинэу, 22 марта 2007 г.**

**№ 71-XVI.**